

# Living the LOTUS

*Buddhism in Everyday Life*

4  
2016

VOL. 127



## Living the Lotus

Vol. 127 (Avril 2016)

Published by Rissho Kosei-kai International,  
Fumonkan, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo,  
166-8537 Japan

**TEL:** +81-3-5341-1124

**FAX:** +81-3-5341-1224

**Email:** [living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp](mailto:living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp)

**Rédacteur en chef :** Shôkô MIZUTANI

**Directrice de rédaction :** Shizuyo MIURA

**Traducteur :** Pierre REGNIER

**Rédaction :** personnel du siège de Risshô  
Kôsei-kai International

La Risshô Kôsei-kai est une organisation bouddhique laïque dont le texte sacré est le *Sûtra du Lotus*. Elle fut établie en 1938 par Nikkyô NIWANO (fondateur) et Myôkô NAGANUMA (cofondateur). Elle est composée d'hommes et de femmes ordinaires qui souhaitent intégrer les enseignements du Bouddha Śākyamuni dans leur vie quotidienne et contribuer à l'établissement de la paix dans le monde. Nous, les membres, avec l'actuel Président Nichikô NIWANO, œuvrons en tant que Bouddhistes à la transmission des enseignements du Bouddha tout en nous impliquant dans de nombreuses actions locales et internationales en faveur de la Paix, en coopération avec d'autres organisations.

Le titre de cette lettre mensuelle *Living the Lotus—Buddhism in Everyday Life* (« *Vivre le Lotus—Le Bouddhisme au quotidien* ») reflète notre vœu d'enrichir notre vie et de lui donner davantage de sens en vivant les enseignements du *Sûtra du Lotus* dans nos actes quotidiens, à l'image de la belle fleur de Lotus qui s'épanouit, bien que poussant dans l'eau boueuse. Le but de cette lettre publiée sur internet est d'aider les gens dans le monde entier à intégrer dans leur vie de tous les jours les enseignements du bouddhisme.

## LE PRÊCHE DU PRÉSIDENT

# Vous et moi sommes tous le Bouddha

by Nichiko Niwano  
President of Rissho Kosei-kai



### Les êtres et le Bouddha ne sont qu'un

Chaque année, à l'occasion de la célébration de la naissance de Śākyamuṇi, « la Fête des fleurs » du 8 avril, baignés par les doux rayons du soleil printanier, nous avons pour coutume d'aller verser du thé doux (amacha) en offrande sur la statuette de Śākyamuṇi enfant installée dans son « pavillon fleuri ».

À cette occasion, nombreux probablement sont ceux qui réitèrent leurs vœux en disant « Je vais m'efforcer de devenir un semblable du Bouddha ».

Mais, lorsque l'on dit cela ne pense-t-on pas un peu « Il y a entre moi et le Bouddha un écart important et ce n'est qu'un objectif bien lointain » ? On se dit que nous avons beau faire de bonnes actions, nous ne sommes pas capables de vivre, à l'instar de Śākyamuṇi, dans une sagesse et une compassion constantes.

Le maître Zen Hakuin a laissé la stance suivante dans son « Éloge en japonais de la méditation assise » (Zazen wasan) : « Les êtres, fondamentalement, sont le Bouddha ; tout comme l'eau et la glace ; il n'y a de glace sans eau ; il n'y a de Bouddha hors les êtres ». Comme le dit une expression : « Shô-butsu ichinyo », c'est-à-dire les êtres et le Bouddha sont par nature identiques, il n'y a pas de Bouddha en dehors des êtres.

Le moine Rinzaï Yamada Mumon disait de la stance « Les êtres, fondamentalement, sont le Bouddha » qu'elle était « le principe fondamental du bouddhisme » et que « si l'on comprend véritablement cette unique stance, on peut dire sans exagérer avoir compris l'ensemble des enseignements du bouddhisme ». D'une certaine façon, on peut dire que, pour transmettre cette idée, de nombreuses personnes ont durant de très nombreuses années multiplié les façons de l'enseigner.

Nous nous imaginons : « nous qui sommes des hommes ordinaires sommes différents du Bouddha ». En d'autres termes on se persuade qu'il existe d'une part les hommes ordinaires et d'autre part le Bouddha et que nous ne pouvons pas devenir des Bouddhas, mais cela ne semble pas être le cas : si notre cœur s'apaise lorsque nous échangeons un sourire avec quelqu'un pour le saluer, si nous avons mal au cœur en apprenant la souffrance d'autrui, si nous nous réjouissons à la vue d'un visage radieux, c'est bien probablement parce que nous sommes des êtres humains participant de ce principe « les êtres et le Bouddha ne sont qu'un », « le saint et l'ordinaire ne sont pas



duels » (bon-shô funi). Et c'est pour pouvoir progresser en conservant continuellement en nous cette conscience que nous pratiquons.

### Connaître le véritable soi

Le Bouddha, c'est aussi en fait celui qui a pris conscience qu'il est lui-même le Bouddha, c'est-à-dire qui a pris conscience de sa propre valeur, qui connaît son véritable soi.

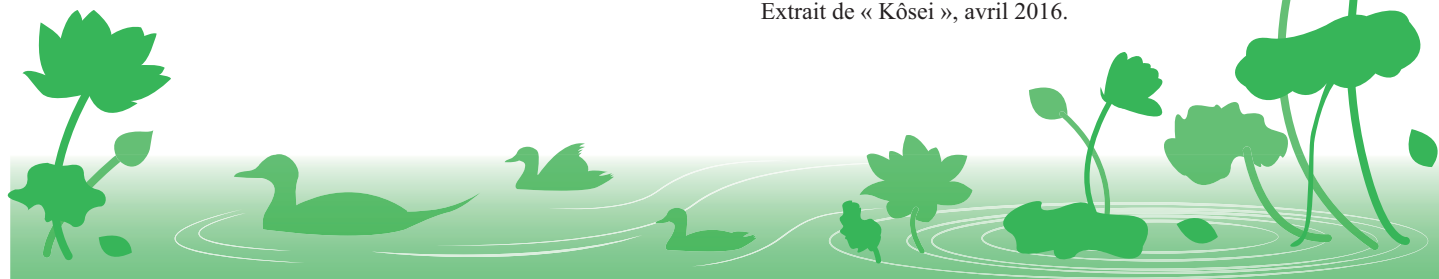
Cependant, comme l'a dit Śākyamuṇi : « Tous les êtres sont dotés de la sagesse et des marques de vertu des Ainsi-venus (tathāgata). Mais, du fait de leurs vues erronées et de leurs attachements, ils ne le savent pas. » Ainsi, ne sommes-nous pas libérés de nos attachements.

C'est pour cela qu'autrefois, les moines Zen s'apostrophaient eux-mêmes en se faisant seuls cet échange de questions-réponses : « Hé ! toi, le héros ! », alors, ils se répondaient à eux-mêmes « Oui ? », « Tu es bien éveillé ? », « Oui ! », « Ne perds pas de vue ton propre soi ! », « Oui ! », cette pratique ayant pour but de ne pas oublier leur propre unité avec le Bouddha. Mais aussi, par des poèmes édifiants tels que « Ne pense pas que la lumière vient de la dissipation des nuages. La lune était déjà à l'origine dans le ciel de l'aube. » Cela nous enseigne que lorsque se dissipent les nuages des vues erronées et des attachements qui couvrent notre cœur, on prend conscience de la lumière qui est en nous-mêmes.

Lorsqu'on se l'applique à soi-même – dans mon cas par exemple, je m'interpelle « Hé ! Nichikô ! » et je me réponds « Oui » – cela aide à la prise de conscience. C'est aussi assez amusant à faire. Et, de même que l'on dit « les graines du Bouddha sont produites selon les circonstances », dans la sangha (parmi les croyants), si par exemple lors d'une séance de discussion sur les enseignements du Bouddha (hōza), on reçoit des conseils chaleureux, le fait même de ressentir cette gentillesse et cette clarté que nous n'avions pas, fait également naître en nous cette clarté et cette chaleur ; cela parce que la nature de Bouddha est en résonance. D'une certaine façon, n'est-ce pas un peu comme si un Bouddha prêchait la Loi à un autre Bouddha, tous deux cherchant la Voie. Comme le disait le maître Zen Ryōkan : « Pour tous les êtres, l'ordinaire et le saint ne font qu'un, ils sont pleinement dotés de la nature de Bouddha. Si l'on révère l'ensemble des êtres comme le corps du Bouddha fondamental, on s'élève encore davantage vers le Bouddha. »

Connaître le véritable soi, réaliser que les êtres et le Bouddha ne font qu'un, c'est cela l'objet de notre vie. En outre, comme on dit que la voie du Bouddha est insurpassable, lorsqu'on a saisi cela une première fois, on n'a de cesse ensuite de vouloir approfondir cette quête incessante, c'est le propre de l'homme. Et puis, c'est cela l'oeuvre de la nature de Bouddha chez les êtres dotés d'un cœur.

Extrait de « Kōsei », avril 2016.



# Living the LOTUS

Envoyez-nous vos commentaires !

L' équipe de Living the Lotus attend vos opinions et impressions.  
 Merci de bien vouloir nous contacter à l' adresse mail ci-dessous.  
 E-mail: [living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp](mailto:living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp)

## Rissho Kosei-kai



RISSHO KOSEI-KAI INTERNATIONAL BRANCHES

# Rissho Kosei-kai Overseas Dharma Centers

# 2016

## Rissho Kosei-kai International

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan  
Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224

## Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

2707 East First Street Suite #1 Los Angeles  
CA 90033 U.S.A  
Tel: 1-323-262-4430 Fax: 1-323-262-4437  
e-mail: info@rkina.org <http://www.rkina.org>

## Branch under RKINA

### Rissho Kosei-kai of Tampa Bay

2470 Nursery Rd. Clearwater, FL 33764, USA  
Tel: (727) 560-2927  
e-mail: rktampabay@yahoo.com  
<http://www.buddhismtampabay.org/>

## Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang  
Bangkok 10310, Thailand  
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218  
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

## Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.  
Tel: 1-808-455-3212 Fax: 1-808-455-4633  
e-mail: info@rkhawaii.org <http://www.rkhawaii.org>

### Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center

1817 Nani Street, Wailuku, HI 96793, U.S.A.  
Tel: 1-808-242-6175 Fax: 1-808-244-4625

### Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center

73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona, HI 96740, U.S.A.  
Tel: 1-808-325-0015 Fax: 1-808-333-5537

## Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.  
Tel: 1-323-269-4741 Fax: 1-323-269-4567  
e-mail: rk-la@sbcglobal.net <http://www.rkina.org/losangeles.html>

### Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Antonio

6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.  
Tel: 1-210-561-7991 Fax: 1-210-696-7745  
e-mail: dharmasanantonio@gmail.com  
<http://www.rkina.org/sanantonio.html>

### Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona

### Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado

### Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego

### Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas

### Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas

## Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.  
Tel: 1-650-359-6951 Fax: 1-650-359-6437  
e-mail: info@rksf.org <http://www.rksf.org>

### Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center

28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003, U.S.A.  
Tel: 1-253-945-0024 Fax: 1-253-945-0261  
e-mail: rkseattle@juno.com  
<http://www.buddhistLearningCenter.com>

### Rissho Kosei-kai of Sacramento

### Rissho Kosei-kai of San Jose

### Rissho Kosei-kai of Vancouver

## Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016, U.S.A.  
Tel: 1-212-867-5677 Fax: 1-212-697-6499  
e-mail: rkny39@gmail.com <http://rk-ny.org/>

### Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056, U.S.A.  
Tel: 1-773-842-5654  
e-mail: murakami4838@aol.com  
<http://home.earthlink.net/rkchi/>

### Rissho Kosei-kai of Fort Myers

<http://www.rkftmyersbuddhism.org/>

## Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112, U.S.A.  
Tel & Fax: 1-405-943-5030  
e-mail: rkokdc@gmail.com <http://www.rkok-dharmacenter.org>

### Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Klamath Falls

1660 Portland St. Klamath Falls, OR 97601, U.S.A.

### Rissho Kosei-kai, Dharma Center of Denver

1571 Race Street, Denver, Colorado 80206, U.S.A.  
Tel: 1-303-810-3638

### Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton

635 Kling Dr, Dayton, OH 45419, U.S.A.  
<http://www.rkina-dayton.com/>

## Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,  
CEP 04116-060, Brasil  
Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377  
Fax: 55-11-5549-4304  
e-mail: risho@terra.com.br <http://www.rkk.org.br>

### Rissho Kosei-kai de Mogi das Cruzes

Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,  
CEP 08730-000, Brasil  
Tel: 55-11-5549-4446/55-11-5573-8377

## Rissho Kosei-kai of Taipei

4F, No. 10 Hengyang Road, Zhongjheng District, Taipei City 100, Taiwan  
Tel: 886-2-2381-1632 Fax: 886-2-2331-3433  
<http://kosei-kai.blogspot.com/>

### Rissho Kosei-kai of Taichung

No. 19, Lane 260, Dongying 15th St., East Dist.,  
Taichung City 401, Taiwan  
Tel: 886-4-2215-4832/886-4-2215-4937 Fax: 886-4-2215-0647

## Rissho Kosei-kai of Tainan

No. 45, Chongming 23rd Street, East District, Tainan City 701, Taiwan  
Tel: 886-6-289-1478 Fax: 886-6-289-1488

### Rissho Kosei-kai of Pingtung

## Korean Rissho Kosei-kai

6-3, 8 gil Hannamdaero Yongsan gu, Seoul, 04420, Republic of Korea  
Tel: 82-2-796-5571 Fax: 82-2-796-1696  
e-mail: krkk1125@hotmail.com

### Korean Rissho Kosei-kai of Busan

3F, 174 Suyoung ro, Nam gu, Busan, 48460, Republic of Korea  
Tel: 82-51-643-5571 Fax: 82-51-643-5572

## Branches under the Headquarters

### Rissho Kosei-kai of Hong Kong

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road,  
North Point, Hong Kong,  
Special Administrative Region of the People's Republic of China  
Tel & Fax: 852-2-369-1836



**Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar**

15f Express tower, Enkh taiwnii urgun chuluu, 1st khoroo, Chingeltei district, Ulaanbaatar, Mongolia  
Tel: 976-70006960  
e-mail: rkkmongolia@yahoo.co.jp

**Rissho Kosei-kai of Sakhalin**

4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk  
693005, Russian Federation  
Tel & Fax: 7-4242-77-05-14

**Rissho Kosei-kai of Roma**

Via Torino, 29-00184 Roma, Italia  
Tel & Fax : 39-06-48913949  
e-mail: roma@rk-euro.org

**Rissho Kosei-kai of the UK****Rissho Kosei-kai of Venezia**

Castello-2229 30122-Venezia Ve Italy

**Rissho Kosei-kai of Paris**

86 AV Jean Jaures 93500 Tentin Paris, France

**Rissho Kosei-kai of Sydney****International Buddhist Congregation (IBC)**

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Sugunami-ku, Tokyo, Japan  
Tel: 81-3-5341-1230 Fax: 81-3-5341-1224  
e-mail: ibcrk@kosei-kai.or.jp <http://www.ibc-rk.org/>

**Rissho Kosei-kai of South Asia Division**

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Sugunami, Tokyo, 166-8537, Japan  
Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224

**Thai Rissho Friendship Foundation**

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkok, Huaykhwang  
Bangkok 10310, Thailand  
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218  
e-mail: info.thairissho@gmail.com

**Rissho Kosei-kai of Bangladesh**

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh  
Tel & Fax: 880-31-626575

**Rissho Kosei-kai of Dhaka**

House No.467, Road No-8 (East), D.O.H.S Baridhara,  
Dhaka Cant.-1206, Bangladesh  
Tel: 880-2-8413855

**Rissho Kosei-kai of Mayani**

Maitree Sangha, Mayani Bazar, Mayani Barua Para, Mirsarai,  
Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Patiya**

Patiya, sadar, Patiya, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Domdama**

Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar**

Ume Burmese Market, Main Road Teck Para, Cox'sbazar, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Satbaria**

Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Laksham**

Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,  
Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Raozan**

West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Chendirpuni**

Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Ramu****Rissho Kosei-kai Dhamma Foundation, Sri Lanka**

382/17, N.A.S. Silva Mawatha, Pepiliyana, Boralesgamuwa, Sri Lanka  
Tel & Fax: 94-11-2826367

**Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa****Rissho Kosei-kai of Habarana**

151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

**Branches under the South Asia Division****Rissho Kosei-kai of Central Delhi**

224 Site No.1, Shankar Road, New Rajinder Nagar, New Delhi,  
110060, India

**Rissho Kosei-kai of West Delhi**

66D, Sector-6, DDA-Flats, Dwarka  
New Delhi 110075, India

**Rissho Kosei-kai of Kolkata**

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar,  
Kolkata 700094, India

**Rissho Kosei-kai of Kolkata North**

AE/D/12 Arjunpur East, Teghoria, Kolkata 700059,  
West Bengal, India

**Rissho Kosei-kai of Kathmandu**

Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur,  
Kathmandu, Nepal

Tel: 977-1-552-9464 Fax: 977-1-553-9832

e-mail: nrkk@wlink.com.np

**Rissho Kosei-kai of Singapore****Rissho Kosei-kai of Phnom Penh**

#201E2, St 128, Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara,  
Phnom Penh, Cambodia

**Other Groups****Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai**